



PHILIPS
AVENT



www.philips.com/avent

Philips Consumer Lifestyle BV

Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.

©2015 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved

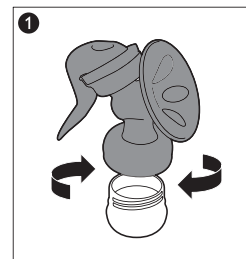
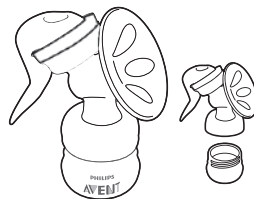
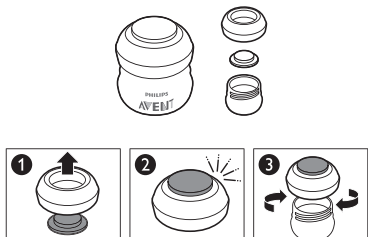
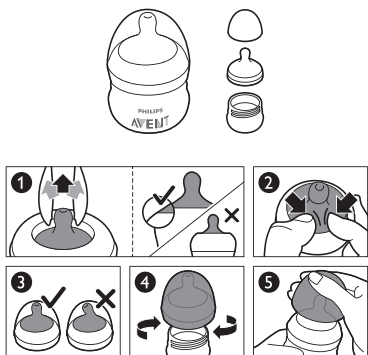


www.philips.com



>75% recycled paper

4213.354.3760.1 (03/15)



EN For your child's safety and health **WARNING!**

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Do not place in a heated oven.
- Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures. Take extra care when you heat up drinks in a microwave.
- To avoid scalding, allow hot liquids to cool before preparing the feeds.
- Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavoured sugary drinks are not recommended. If they are used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.
- To ensure the bottle functions correctly and to prevent leakage, always make sure you remove any debris or residue that may collect around the rim of the bottle before assembly, and avoid over-tightening the bottle screw ring when assembling it onto the bottle.
- Expressed breast milk can be stored in sterilised Philips Avent polypropylene bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk.

Before first use

- Clean and sterilise the product.
- Place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.

Clean before each use

- Wash and rinse all parts thoroughly in warm water and some washing-up liquid, then sterilise using a Philips Avent steriliser or boil for 5 minutes.
- Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with antibacterial cleaning agents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately.
- Plastic material properties may be affected by sterilising and high temperatures. This can affect the fit of the cap.
- Dishwasher safe – food colourings may discolour components.

Assembling the bottle

- The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line.
- Make sure you pull the teat through until its lower part is aligned with the screw ring.
- When you assemble the bottle, make sure you place the cap horizontally onto the bottle so that the teat sits upright.
- To remove the cap, place your hand over the cap and your thumb in the dimple of the cap.

Teats

- Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.
- Keep teats in a dry and covered container.
- Do not store a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilising solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.
- Teats are available in newborn, slow, medium, fast and variable flow rates. Only use Philips Avent Natural teats with Philips Avent Natural bottles.
- To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com or service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.
- Compatibility
- This bottle is not compatible with Philips Avent bottle warmers.

BG За безопасността и здравето на вашето дете **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Този продукт трябва да се използва винаги под родителски надзор.
- Не използвайте бибероните за хранене като залягалки.
- Непрекъснатото и продължително изсмукване на течности води до увреждане на зъбите.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Пазете всички компоненти, които не се използват, извън достъпа на деца.
- Не позволявайте на децата да си играят с малки части, нито да вървят/тичат, докато използват бутилки или чаши.
- Не поставяйте в загрята фурна.
- Затоплянето в микровълнова печка може да доведе до локализиран високи температури. Бъдете много внимателни при загряване на напитки в микровълнова печка.
- За да не се опарите, оставете горещите течности да изстинат, преди да пригответе хранителната доза.
- Не се препоръчват други напитки, освен мляко и вода, например плодови сокове и подсладени сиропи. Ако се използват такива, трябва да са надлежно разреждени и да се използват само за ограничен период от време, а не да се пият постоянно.
- За да се гарантира правилното функциониране на бутилката и за да се предотврати изтичане, винаги проверявайте дали сте отстранили замърсяванията или остатъците, които може да се съберат около гърлото на бутилката преди сглобяването, и внимавайте да не затегнете прекомерно винтовия пръстен, когато го поставяте на бутилката.
- Изцедената кърма може да се съхранява в стерилизирани полипропиленови бутилки/контейнери Philips Avent в хладилник до 48 часа (не на вратата на хладилника) или във фризер до 3 месеца. Никога не замразявайте кърма повторно и не добавяйте нова кърма към вече замразената.

Сборка бутылочки

- Соску проще надевать, согнув ее, чем натягивать в вертикальном положении.
- Нижний край соски должен находиться на одном уровне с фиксирующим кольцом.
- Во время сборки бутылочки убедитесь, что крышка установлена горизонтально и соска направлена точно вверх.
- Чтобы снять крышку, обхватите ее рукой и поместите большой палец в углубление на крышке.

Соски

- Перед каждым использованием проверяйте целостность компонентов, растягивайте соску в разных направлениях. При наличии повреждений или признаков износа замените старую часть на новую.
- В гигиенических целях рекомендуется заменять соски каждые 3 месяца.
- Храните соски в сухом закрытом контейнере.
- Не подвергайте соску воздействию прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте изделие в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени, несоблюдение этого условия может привести к повреждению соски.
- Перед кормлением убедитесь, что используется соска с соответствующей скоростью потока.
- Соски имеют разную скорость потока; для новорожденных, медленная, средняя, быстрая и переменная. Используйте соски Philips Avent серии Natural только с бутылочками Philips Avent серии Natural.
- Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips.

Совместимость

- Эту бутылочку нельзя использовать в подогревателях Philips Avent.

SR За безопасность и здоровье вашего ребенка! УПОЗОРЕНИЕ!

- Выробок vždy používajte pod dozorom dospeljej osoby.
- Cumliky na kŕmenie nikdy nepoužívajte na upokojenie dieťaťa.
- Nepretržité a dlhotrvajúce sanie tekutín spôsobí vznik zubného kazu.
- Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu pokrmu.
- Všetky diely, ktoré sa práve nepoužívajú, udržiavajte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s malými dielmi ani aby pri používaní fliaš či pohárov chodili alebo behali.
- Nevkladajte výrobok do vyhriatej rúry.
- Ohrev v mikrovlnnej rúre môže spôsobiť nerovnomerné ohriatie tekutiny. Pri ohrievaní nápojov v mikrovlnnej rúre buďte opatrní.
- Aby nedošlo k obareniu, nechajte horúce tekutiny pred kŕmením vychladnúť.
- Iné tekutiny ako mlieko a voda, napríklad ovocné džúsy a ochutené nápoje s obsahom cukru, nie sú odporúčané. V prípade ich použitia by mali byť dostatočne zriedené a prijímané len po určitý čas – nemali by sa popíjať súvisle.

- Na zaistenie správnych funkcií fliaše a aby nedochádzalo k vytekaniu obsahu vždy pred zostavením odstráňte všetky nánosy alebo zvyšky, ktoré sa mohli nahromadiť okolo okraja fliaše, a kružok so závitom na fliaši, ktorý sa nasadzuje na základňu fliaše, nedotahujte príliš silno.
- Odsáť materské mlieko možno skladovať v sterilizovaných polypropylénových fliašach/nádobách Philips Avent v chladničke až 48 hodín (nie vo dverách) alebo v mrazničke až 3 mesiace. Materské mlieko nikdy znova nezmrázajte ani nepripravujte čerstvé materské mlieko do už zmrazeného mlieka.

Пред первым použitím

- Выробок vždy vyčistite a sterilizujte.
- Vložte za 5 minút do vriacej vody. Zabezpečte tak dostatočnú hygienu.

Пред каждым použitím выробок очистите

- Všetky časti zariadenia dôkladne umyte a oplošnite v teplej vode s malým množstvom čistiacich prostriedkov a potom ho sterilizujte pomocou sterilizátora Philips Avent alebo nechajte 5 minút vyliať v vode.
- Pred kontaktom so sterilizovanými časťami si dôkladne umyte ruky a skontrolujte, či je povrch na odkladanie čistý. Neodkladajte čisti výrobok priamo na povrch, ktoré boli očistené antibakteriálnymi čistiacimi prostriedkami. Nadmerné množstvo čistiacich prostriedkov môže spôsobiť prasknutie plastových častí. V takom prípade ich okamžite vymeňte.
- Sterilizácia a vysoké teploty môžu ovplyvniť vlastnosti plastových materiálov. To môže viesť k narušeniu tesnosti uzáveru.
- Umyvateľné v umývateľke nádu – potravinové farbivá môžu spôsobiť zmenu farby častí výrobku.

Zostavenie fliaše

- Cumlik nasadíte jednoducho, ak ho namiesto priameho vytáhovania smerom nahor vytiahnete otáčavými pohybmi.
- Uistite sa, že cumlik úplne vytiahnete, až kým jeho spodná časť nie je zarovnaná s kružkom so závitom.
- Pri zostavovaní fliaše sa uistite, že uzáver umiestnite horizontálne na fliašu tak, aby cumlik smeroval kolmo nahor.
- Ak chcete uzáver odstrániť, zvrchu ho uchopte a palec vložte do jamky na uzáveru.

Cumliky

- Pred každým použitím ho skontrolujte a potiahnite cumlik na kŕmenie všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhodte.
- Z hygienických dôvodov odporúčame vymieňať cumliky po 3 mesiacoch.
- Cumliky uchovávajte v suchej, uzavretej nádobe.
- Cumlik na kŕmenie neodkladajte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti tepelného zdroja, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom (sterilizovanom) roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu jeho povrchu.
- Pri kŕmení dieťaťa dbajte na používanie cumlika so správnym prietokom.
- Cumliky sú dostupné vo verzii pre novorodencov, s pomalým, stredným, rýchlym a premenlivým prietokom. Cumliky Philips Avent používajte iba s fliašami na prirodzené kŕmenie Philips Avent.

- Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely navštívte webovú stránku www.shop.philips.com/ service alebo miestneho predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

Kompatibilita

- Táto fliaša nie je kompatibilná s ohrievacími fliaš Philips Avent.

SL Za varnost in zdravje vašega otroka OPOZORILO!

- Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Čucelj za hranjenje ne uporabljajte namesto duše.
- Neprekinjeno in dolgotrajno pitje tekočine povzroča zobno gnobilo.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Vse sestavne dele, ki niso v uporabi, hranite izven dosega otrok.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli ali meho doje/tekanjem uporabljajo stekleničke ali lončke.
- Izdelka ne postavljajte v segreto pečico.
- Segrevanje v mikrovlnni pečici lahko vsebino na določenih delih močno segreje. Bodite zelo previdni, ko pijačo segrevate v mikrovlnni pečici.
- Da ne pride do oparin, naj se vroče tekočine pred pripravo obrokov ohladijo.
- Priporočamo uporabo samo mleka in vode. Drugi napitki, kot so sadni sokovi in aromatizirani sladki napitki, niso priporočljivi. Če pa jih uporabljate, jih dobro razredčite in uporabljajte samo za krajše obdobje in ne preprogosto.
- Vedno zagotovite pravilno delovanje stekleničke in preprečite puščanje: pred sestavljanjem odstranite morebitne delce ali ostanke, ki so se nabrali okoli roba stekleničke in navojnega obroča stekleničke ne zategujte premočno, ko ga nameščate na stekleničko.
- Načrpano materino mleko lahko hranite v steriliziranih polipropilenskih stekleničkah/posodah Philips Avent v hladilniku do 48 ur (ne v vratih), v zamrzovalniku pa do 3 mesece. Materinega mleka ne zamrzujte ponovno in ne dodajajte svežega materinega mleka mleku, ki je bilo zamrznjeno.

Pred prvo uporabo

- Očistite in sterilizirajte izdelek.
- 5 minut ga prekuhavajte v vreli vodi. S tem zagotovite higieno.

Pred vsako uporabo očistite.

- Vse dele temeljito operite in sperite s toplo vodo z nekaj tekočega čistila, nato pa sterilizirajte s sterilizatorjem Philips Avent ali 5 minut prekuhavajte.
- Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi sestavinami deli. Sestavnih delov ne postavljajte neposredno na površine, ki so očiščene s protibakterijskimi čistilnimi sredstvi. Ob uporabi prevokih koncentracij čistilnih sredstev lahko plastika sčasoma razpoka. V takem primeru dele takoj zamenjajte.
- S steriliziranjem pri visoki temperaturi lahko spremenite lastnosti plastičnih materialov. To lahko vpliva na prilaganje pokrovetka.
- Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju – prehranska barvila lahko povzročijo razbarvanje sestavnih delov.

Sestavljanje stekleničke

- Čucelj boste lažje sestavili, če ga privijete navzgor, namesto da ga navzgor povlečete naravnost.
- Čucelj povlecite tako daleč, da je njegov spodnji del poravnal z novimjnim obročem.
- Pri sestavljanju stekleničke zagotovite, da je pokrovček vedno pravilno nameščen na stekleničko tako, da je čucelj obrnjen navzgor.
- Pokrovček odstranite tako, da nanj položite roko, palec pa v jamico pokrovetka.

Cucji

- Pred vsako uporabo pregledajte izdelek in povlecite čucelj za hranjenje v vse smeri. Zavrzite ga že ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti.
- Priporočamo, da čucelj iz higienskih razlogov zamenjate po 3 mesecih.
- Čucelj hranite v suhi in zaprti posodi.
- Čuclja za hranjenje ne shranjajte na neposredni sončni svetlobi ali toploti. Ne puščajte ga v razkužilo (sterilizacijski raztopini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo čucja.
- Pri hranjenju otroka uporabljajte čucelj z ustreznim pretokom.
- Na voljo so čucji z naslednjimi pretoki: novorojenček, počasi, srednje, hitro in spremenljivo. S stekleničkami Philips Avent Natural uporabljajte samo čucje Philips Avent Natural.
- Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran www.shop.philips.com/service ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Združljivost

- Ta steklenička ni združljiva z grelniki stekleničk Philips Avent.

SR Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta UPOZORENJE!

- Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih.
- Nemojte da koristite čucelj za hranjenje kao čucle varalice.
- Sranje tečnosti tokom dužeg vremenskog perioda izaziva karijes.
- Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane.
- Sve komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece.
- Nemojte da dovolzite da se deca igraju sitnim delovima niti da hodaju/trče dok koriste flašicu ili šolju.
- Nemojte stavljati uz zagrevanu pečnicu.
- Grejanje u mikrotalasnog pečnici može da dovede do lokalizovanih visokih temperatura. Budite veoma pažljivi prilikom zagrevanja napitaka u mikrotalasnog pečnici.
- Da biste izbegli opекotine, ostavite vruće tečnosti da se ohlade pre pripremanja hrane.
- Ne preporučuje se upotreba napitaka osim mleka i vode, kao što su voćni sokovi i šećerani napici sa ukusima.
- Kako biste obezbedili ispravan rad flašice i sprečili curenje, uvek obavite sledeće stvari: uklonite ostanke koji mogu da se nakupe oko ivice flašice pre skapanja, nemojte preterano jako pritezati poklopac flašice prilikom postavljanja na flašicu.

- Spsumano majčino mleko možete da odložite i čuvate u sterilisanim Philips Avent polipropilenskim flašicama/ posudama u frižideru do 48 sati (ne u vrataima) ili u zamrzivaču do 3 meseca. Nikada nemojte ponovo da zamrzavate majčino mleko niti da dodajete sveže mleko u već zamrznuto mleko.

Pre prve upotrebe

- Očistite i sterilišite proizvod.
- Iskušajte 5 minuta u ključaloj vodi. Time se garantuje higijena.

Operite pre svake upotrebe

- Temeljno operite i isperite sve delove u toploj vodi sa malo tečnosti za pranje sudova, a zatim sterilišite pomoću Philips Avent sterilizatora ili držite u ključaloj vodi 5 minuta.
- Temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dođu u dodir sa sterilizovanim komponentama. Nemojte da stavljate komponente direktno na površine koje su očiščene pomoću antibakterijskih sredstava za čišćenje. Prekomerna koncentracija sredstava za čišćenje vremenom može da izazove pucanje plastike. Ako do toga dođe, odmah zamenite.
- Sterilisiranje i visoke temperature mogu da utiču na svojstva plastičnog materijala. To može da dođe na ukupanje poklopca.
- Može da se pere u mašini za sudove – veštačke boje za hranu mogu da izazovu gubitak boje na komponentama.

Skapanje flašice

- Čucelj ćete lakše postaviti ako je budete postepeno pomerali nagore sa svih strana, umesto da je povučete pravolinijski.
- Proverite da li ste čucelj povukli tako da njen donji deo bude u ravni sa prstenom sa navojem.
- Prilikom sastavljanja flašice proverite da li je poklopac postavljen horizontalno na flašicu, tako da čucja stoji uspravno.
- Da biste skinuli poklopac, postavite ruku preko poklopca, a palac u udubljenje na poklopcu.

Cucle

- Pred svake upotrebe proverite proizvod i povučite čucelj za hranjenje u svim smerovima. Bacite je čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Iz higienskih razloga preporučuje se zamena čucle nakon 3 meseca.
- Čucle držite u suvoji, pokrivenoj posudi.
- Nemojte da skladištite čucelj na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote ili u dezinficijens („prstavo za sterilizaciju“) duže nego što je preporučeno, pošto to može da je oslabi.
- Prilikom hranjenja bebe obavezno koristite odgovarajuću brzinu protoka za čucul.
- Dostupne su čucle sa brzinom protoka za novorođenčad, sporom, srednjom, brzom i promenljivo brzinom protoka. Sa Philips Avent Natural flašicama koristite isključivo Philips Avent Natural čucle.
- Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite www.shop.philips.com/service ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Kompatibilnost

- Ova flašica nije kompatibilna sa Philips Avent grejačima za flašice.

uk Для безпеки та здоров'я Вашої дитини ПЕРЕПЕРЕДЖЕННЯ!

- Виріб слід завжди використовувати під наглядом дорослих.
- У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустушками.
- Постійне та тривале пиття рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Усі компоненти, що не використовуються, тримайте у місці, недоступному для дітей.
- Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками чи горнятками під час годування.
- Не ставте у розігріту пічку.
- Підігрівання у мікрохвильовій печі може спричинити нагрівання до високої температури. Будьте особливо уважні, коли підігріваєте в мікрохвильовій печі напої.
- Щоби попередити опіки, завжди давайте гарячим рідинам охолонуті, перш ніж використовувати їх для приготування дитячої їжі.
- Інші напої, окрім молока та води (наприклад, фруктові соки та ароматизовані солодкі напої), не рекомендуються. У випадку вживання таких напоїв їх слід добре розводити і обмежувати час пиття, не дозволяючи постійного смоктання.
- Щоб забезпечити належний стан пляшечки та уникнути протікання, завжди перед складанням видаляйте бруд або залишки, які можуть накопичуватися на обідку пляшечки, та не закручуйте надмірно кільце з отвором, встановлюючи його на пляшечку.
- Зціджене грудне молоко можна зберігати у стерилізованих поліпропіленових пляшечках чи ємностях Philips Avent до 48 годин у холодильнику (не на дверцятах) або до 3 місяців у морозильній камері. У жодному разі не заморозуйте грудне молоко вдруге і не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.

Перед першим використанням

- Мийте та стерилізуйте виріб.
- З міркувань гігієни занурюйте виріб на 5 хвилин у киплячу воду.

Стерилізуйте перед кожним використанням

- Помийте усі частини у теплій воді з мийчим засобом і ретельно сполосніть, після чого простерилізуйте їх за допомогою стерилізатора Philips Avent або прокип'ятіть протягом 5 хвилин.
- Перед тим як торкатися стерилізованих компонентів, ретельно вимийте руки і перевірте, чи поверхні є чистими. Не кладіть компоненти безпосередньо на поверхні, які оброблено антибактеріальними засобами для чищення. Надмірна концентрація засобів для чищення може врешті спричинити тріщини на пластикових компонентах. Якщо таке станеться, їх слід негайно замінити.
- Стерилізація і високі температури можуть впливати на пластик, що може вплинути на фіксацію ковпачка.
- Можна мити у посудомийній машині, проте харчові барвники можуть спричинити втрату кольору.

Збирання пляшки

- Соску легше встановити, якщо її просувати вгору, а не тягти по прямій.

- Просувайте соску, поки її нижня частина не буде на рівні з кільцем з отвором для соски.
- Збираючи пляшечку, встановлюйте ковпачок горизонтально, щоб соска була у вертикальному положенні.
- Щоб зняти ковпачок, покладіть на нього руку, а великий палець – у його заглибину.

Соски

- Перед кожним використанням виріб слід перевіряти, розтягуючи соску для годування в різних напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- З міркувань гігієни радимо міняти соски кожні 3 місяці.
- Соски потрібно зберігати у сухій та закритій ємності.
- Не зберігайте соску для годування під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи у дезінфікуючих засобах (стерилізуючих розчинах) довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити.
- Під час годування дитини слід обов'язково користуватися соскою із відповідною інтенсивністю потоку рідини.
- Наявні соски для новонароджених, з низькою, середньою, високою та змінною інтенсивністю потоку рідини. Використовуйте соски для природного годування Philips Avent лише з пляшечками для природного годування Philips Avent.
- Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Сумісність

- Ця пляшка не сумісна з пристроями Philips Avent для нагрівання пляшечок з дитячим харчуванням.